

# Arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes

Projet

du

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*

vu l'art. 13, al. 2, de la loi sur le tarif des douanes<sup>1</sup>;

vu l'art. 6a de la loi fédérale du 13 décembre 1974 sur l'importation et l'exportation de produits agricoles transformés<sup>2</sup>;

vu le rapport du 16 février 2000 concernant les mesures tarifaires prises pendant le 2<sup>e</sup> semestre 1999<sup>3</sup>,

*arrête:*

## Art. 1

Sont approuvées:

- a. l'ordonnance du 26 mai 1999 modifiant le tarif des douanes annexé à la loi sur le tarif des douanes<sup>4</sup> (annexe 1);
- b. la modification du 26 mai 1999<sup>5</sup> de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles<sup>6</sup> (annexe 2);
- c. l'ordonnance de l'OFAG du 30 mars 1999 concernant l'importation de beurre<sup>7</sup> (annexe 3);
- d. la modification du 26 mai 1999<sup>8</sup> de l'ordonnance du 17 juin 1996 sur les droits de douane applicables aux fromages provenant de la Communauté européenne<sup>9</sup> (annexe 4);
- e. la modification du 26 mai 1999<sup>10</sup> de l'ordonnance du 18 octobre 1989 sur le libre-échange<sup>11</sup> (annexe 5);
- f. l'ordonnance du 14 avril 1999 concernant la modification d'actes législatifs relative à la création d'un numéro de tarif pour les produits de la boulangerie de flocons, de farine ou d'amidon de pommes de terre<sup>12</sup> (annexe 6);

<sup>1</sup> RS **632.10**

<sup>2</sup> RS **632.111.72**

<sup>3</sup> FF **2000** 1703

<sup>4</sup> RO **1999** 1709

<sup>5</sup> RO **1999** 1754

<sup>6</sup> RS **916.01**

<sup>7</sup> RO **1999** 1440

<sup>8</sup> RO **1999** 1729

<sup>9</sup> RS **632.110.411**

<sup>10</sup> RO **1999** 1720

<sup>11</sup> RS **632.421.0**

<sup>12</sup> RO **1999** 1514

- g. la modification du 14 juin 1999<sup>13</sup> de l'ordonnance du 18 octobre 1995 concernant le calcul des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés<sup>14</sup> (annexe 7);
- h. la modification du 14 juin 1999<sup>15</sup> de l'ordonnance du 18 octobre 1995 réglant les contributions à l'exportation de produits agricoles transformés<sup>16</sup> (annexe 8).

**Art. 2**

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas sujet au référendum.

<sup>13</sup> RO **1999** 1710

<sup>14</sup> RS **632.111.722**

<sup>15</sup> RO **1999** 1717

<sup>16</sup> RS **632.111.723**

## **Ordonnance modifiant le tarif des douanes annexé à la loi sur le tarif des douanes**

du 26 mai 1999

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'art. 9a de la loi du 9 octobre 1986 sur le tarif des douanes<sup>17</sup>,

*arrête:*

### **Art. 1**            Modification du tarif des douanes

Les numéros et textes du tarif de l'annexe 1 (partie 1a) à la loi du 9 octobre 1986 sur le tarif des douanes sont modifiés conformément au texte ci-joint<sup>18</sup>.

### **Art. 2**            Entrée en vigueur

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

26 mai 1999

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss

Le chancelier de la Confédération, François Couchepin

<sup>17</sup> RS 632.10

<sup>18</sup> Le tarif général n'est pas publié au RO (cf. RO 1995 1829). Ces modifications seront insérées par la suite dans le tiré à part du tarif général, livrable par l'EDMZ, Section Gestion, 3003 Berne. Le tarif général dans son état actuel peut néanmoins être consulté et acquis auprès de la Direction générale des douanes, 3003 Berne.

Les modifications seront également insérées dans le tarif d'usage (D.3), édité en vertu de l'art. 15, al. 2, de la loi du 9 octobre 1986 sur le tarif des douanes qui sera publié le 1<sup>er</sup> janvier 2000 par la Direction générale des douanes, 3003 Berne, où il pourra être consulté et acquis.

Le n° 2910.3000 du tarif reçoit le libellé suivant:

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Tarif général
		Fr./100 kg brut
2910	Epoxydes, époxy-alcools, époxy-phénols et époxy-éthers, avec trois atomes dans le cycle, et leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés: – 1-chloro-2, 3-époxypropane (épichlorohydrine):	
3010	– – produits selon listes dans la partie 1b	
3090	– – autres	exempt 2.10
...	...	

Le n° 2916.3100 du tarif reçoit le libellé suivant:

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Tarif général
		Fr./100 kg brut
2916	Acides monocarboxyliques acycliques non saturés et acides monocarboxyliques cycliques, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes et peroxyacides; leurs dérivés halogénés, sulfonés, nitrés ou nitrosés: – acides monocarboxyliques aromatiques, leurs anhydrides, halogénures, peroxydes, peroxyacides et leurs dérivés: – – acide benzoïque, ses sels et ses esters: – – – produits selon listes dans la partie 1b	
3110	– – – autres	exempt
3190	...	1.50

Le n° 2921.4300 du tarif reçoit le libellé suivant:

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Tarif général
		Fr./100 kg brut
2921	Composés à fonction amine: – monoamines aromatiques et leurs dérivés; sels de ces produits: – – toluidines et leurs dérivés; sels de ces produits:	
4310	– – – produits selon listes dans la partie 1b	exempt
4390	– – – autres	1.—
...	...	

Le n° 3907.2000 du tarif reçoit le libellé suivant:

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Tarif général
		Fr./100 kg brut
3907.	Polyacétals, autres polyéthers et résines époxydes, sous formes primaires; polycarbonates, résines alkydes, polyesters allyliques et autres polyesters, sous formes primaires: – autres polyesters:	
2010	– – produits selon listes dans la partie 1b	exempt
2090	– – autres	1.40
...	...	

## **Ordonnance générale sur l'importation de produits agricoles (Ordonnance sur les importations agricoles, OIAgr)**

### **Modification du 26 mai 1999**

---

*Le Conseil fédéral suisse  
arrête:*

#### **I**

L'ordonnance générale du 7 décembre 1998 sur l'importation de produits agricoles<sup>19</sup> est modifiée comme suit:

*Annexe 1, ch. 4 et 13*

#### **4. Organisation de marché: produits laitiers**

---

Numéro du tarif	Droit de douane par 100 kg brut (Fr)	Texte complémentaire
0406.2010	324.10*	avec certificat d'exportation
4081	324.10*	avec certificat d'exportation
...		
9031	21.67*	avec certificat d'exportation
9051	297.50*	avec certificat d'exportation
...		
9091	324.10*	avec certificat d'exportation
...		

---

\* Les demandes de remboursement relatives aux dédouanements effectués en 1999 aux taux de fr. 333.30 (n° du tarif 0406.2010, 4081 et 9091), fr. 22.33 (n° du tarif 0406.9031) ou fr. 306.– (n° du tarif 0406.9051) doivent être présentées au bureau de douane correspondant d'ici au 31 juillet 1999. Il ne sera pas entré en matière sur les demandes transmises après l'échéance de ce délai.

---

<sup>19</sup> RS 916.01; RO 1999 530

13. Organisations de marché: semences de céréales, aliments pour animaux et oléagineux

---

Numéro du tarif	Droit de douane (1)
-----------------	------------------------

---

...

1212.9991 \*

...

1702.6022 \*

1703.9091 \*

...

---

L'annexe 2 est modifiée conformément à la version ci-jointe.

## II

<sup>1</sup> A l'exception de l'al. 2, la présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

<sup>2</sup> La modification de l'annexe 1, ch. 4, entre en vigueur avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1999.

26 mai 1999

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss

Le chancelier de la Confédération, François Couchepin

## Prix seuils par groupe de produits

Numéro du tarif <sup>20</sup>	Désignation de la marchandise	Prix seuils Fr. par 100 kg	Valable pour les lignes du tarif suivantes
0713. 1011	Pois, en grains entiers, non travaillés, pour l'alimentation des animaux	53.00	0708.9010–0813.5092 sans 0709.9091 et 0712.9070
1003. 0010	Orge, à ensemercer	100.00	1001.1011, 9011, 1002.0011, 1003.0010, 1004.0010, 1005.1000, 1008.9013
1003. 0070	Orge, pour l'alimentation des animaux	51.00	0709.9091 et 0712.9070 ainsi que 1001.1021–1008.9071
1201. 0010	Fèves de soja, pour l'alimentation des animaux	66.00	1201.0010–1208.9010 et 2103.3011
1214. 1010	Farine et agglomérés sous forme de pellets de luzerne, pour l'alimentation des animaux	41.00	0901.9011 et 1209.1110–1404.9010 ainsi que 1802.0010 et 2308.1010–9028
1501. 0012	Graisses de porc (y compris le saindoux), brutes, pour l'alimentation des animaux	77.00	1501.0012–1518.0098 3823.1110–1910
1702. 3021	Glucose, chimiquement pur, à l'état solide, pour l'alimentation des animaux	54.00	1702.3021–1703.9091
2102. 2011	Levures mortes, pour l'alimentation des animaux	66.00	2102.1091–2102.2021
2303. 1011	Protéine de pommes de terre, pour l'alimentation des animaux	83.00	0505.9011–0511.9919 2301.1011–2010, 2303.1011–3010 et 2309.9011–9089
2304. 0010	Tourteaux de soja, pour l'alimentation des animaux	58.00	2304.0010–2306.9010
3505. 1010	Dextrine et autres amidons modifiés, pour l'alimentation des animaux	55.00	1101.0012–1108.2020, 1905.9021, 2302.1010–5010, 3505.1010–3809.1010, 3824.1010–9091

<sup>20</sup> RS 632.10 annexe

## **Ordonnance de l'OFAG concernant l'importation de beurre**

du 30 mars 1999

---

*L'Office fédéral de l'agriculture,*  
vu l'art. 42, al. 1 et 3, de la loi sur l'agriculture<sup>21</sup>,  
*arrête:*

### **Art. 1** Attribution des parts de contingent tarifaire aux producteurs de beurre

<sup>1</sup> Une part de 1000 tonnes du contingent tarifaire partiel 07.41 est attribuée aux producteurs de beurre.

<sup>2</sup> Des parts de contingent tarifaire partiel sont attribuées aux producteurs de beurre qui achètent de la crème ou du beurre à des centres locaux d'utilisation du lait pour les transformer en mélanges de beurre ou en beurre déshydraté.

<sup>3</sup> Les parts de contingent tarifaire sont attribuées en fonction du volume de production de mélanges de beurre et de beurre déshydraté (prestation en faveur de la production suisse).

<sup>4</sup> Le beurre importé doit être entièrement transformé en mélanges de beurre ou en beurre déshydraté.

### **Art. 2** Attribution des parts de contingent tarifaire de beurre aux fabricants de fromage fondu

<sup>1</sup> Une part de 100 tonnes du contingent tarifaire partiel 07.41 est attribuée aux fabricants de fromage fondu.

<sup>2</sup> Les parts de contingent tarifaire sont attribuées en fonction de la quantité de beurre acheté qu'ils ont utilisée dans la fabrication de fromage fondu (prestation en faveur de la production suisse).

<sup>3</sup> Le beurre importé doit être entièrement utilisé pour la fabrication de fromage fondu.

RS 916.357.1

<sup>21</sup> RS 910.1

**Art. 3** Importation de beurre

L'importation de beurre dans le cadre du contingent tarifaire partiel 07.41 n'est autorisée que dans de grands emballages de 25 kg au moins.

**Art. 4** Période de référence pour la prestation fournie en faveur de la production suisse

La prestation en faveur de la production suisse est calculée en fonction de la prestation fournie entre les 14<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> mois précédant le début de la période contingente.

**Art. 5** Dépôt des demandes

<sup>1</sup> Les demandes doivent être déposées à l'Office fédéral de l'agriculture (office) avant le 30 novembre précédant le début de la période contingente et indiquer la prestation fournie en faveur de la production suisse.

<sup>2</sup> La déclaration des prestations en faveur de la production suisse peut être faite par l'organisation des fabricants de beurre.

**Art. 6** Importation d'autres matières grasses provenant du lait

Les parts du contingent tarifaire partiel n° 07.42 sont attribuées dans l'ordre d'arrivée des demandes à l'office.

**Art. 7** Restitution de droits de douane

En cas d'inobservation des conditions et des charges liées à l'importation de produits au taux du contingent, l'importateur devra rembourser la différence par rapport au taux hors contingent.

**Art. 8** Modification du droit en vigueur

L'annexe 4, ch. 4, organisation du marché des produits laitiers, n° 07.4 de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles<sup>22</sup>, est modifiée comme suit:

---

Numéro du contingent tarifaire	Produit	Numéro du tarif	Volume du contingent tarifaire (t)
07.4	Beurre		
07.41	frais, non salé	0405.1011	1100
	autre beurre	0405.1091	
07.42	autres matières grasses du lait	0405.9010	10

---

<sup>22</sup> RS 916.01

**Art. 9** Disposition transitoire

Les demandes pour l'année 1999 doivent être déposées à l'office avant le 31 mai 1999 et indiquer la prestation fournie en faveur de la production suisse.

**Art. 10** Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1999.

30 mars 1999

Office fédéral de l'agriculture:

Le directeur, Burger

## **Ordonnance sur les droits de douane applicables aux fromages provenant de la Communauté européenne**

### **Modification du 26 mai 1999**

---

*Le Conseil fédéral suisse  
arrête:*

#### **I**

L'ordonnance du 17 juin 1996 sur les droits de douane applicables aux fromages provenant de la Communauté européenne<sup>23</sup> est modifiée comme suit:

*Art. 3, al. 4*

<sup>4</sup>L'annexe 2 est prorogée et s'applique aux importations effectuées jusqu'au 31 décembre 2000.

#### **II**

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

26 mai 1999

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss  
Le chancelier de la Confédération, François Couchepin

<sup>23</sup> RS 632.110.411

**Ordonnance  
sur les droits de douane applicables aux marchandises  
dans le trafic avec l'AELE et les CE  
(Ordonnance sur le libre-échange)**

**Modification du 26 mai 1999**

---

*Le Conseil fédéral suisse  
arrête:*

I

L'ordonnance du 18 octobre 1989 sur le libre échange<sup>24</sup> est modifiée comme suit:

*Art. 1, al. 3*

<sup>3</sup> Les marchandises pour l'alimentation des animaux sont grevées des droits de douane au taux normal, déduction faite du taux préférentiel figurant à l'annexe 3 de la présente ordonnance.

II

<sup>1</sup> Dans l'annexe 1, les numéros du tarif suivants sont supprimés:

1515.6010, 1516.1010, 1516.2010, 1518.0081, 1518.0098, 2103.3011, 2301.2010, 3505.1010, 3505.2010, 3506.9910, 3809.1010, 3823.1110, 3823.1210, 3823.1910, 3824.1010 et 3824.9091.

<sup>2</sup> L'ordonnance contient la nouvelle annexe 3 conformément à la version ci-jointe.

III

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

26 mai 1999

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss

Le chancelier de la Confédération, François Couchepin

<sup>24</sup> RS 632.421.0; RO 1999 687

*Annexe 3*  
(art. 1, al. 3)

N° du tarif	Droit de douane préférentiel en fr. par 100 kg brut			
	pour les Etats CE		pour les Etats AELE	
	Applicable	Tarif normal moins	applicable	Tarif normal moins
1515.6010				12.00
1516.1010				31
1516.2010		33		33
1518.0081				5.00
1518.0098		39		40.00
2103.3011			exempt	
2301.2010			exempt	
3505.1010		61		61
3505.2010		1.20		1.20
3506.9910		6.00		6.00
3809.1010		4.50		4.50
3823.1110				5.00
3823.1210				0.50
3823.1910				0.50
3824.1010		1.50		1.50
3824.9091		2.00		2.00

<sup>31</sup> ex 1516.1010 exclusivement fabriqué à base de poissons ou de mammifères marins = fr. 35.-, autres = tarif normal (TN)

<sup>33</sup> ex 1516.2010 huile de ricin hydrogénée (résine opal) = fr. 35.-, autres = TN

<sup>39</sup> ex 1518.0098 linoxyne = exempt, autres = TN

<sup>61</sup> ex 3505.1010 amidons estérifiés ou éthérifiés = fr. 6.-, autres = fr. 1.20

## Ordonnance

### concernant la modification d'actes législatifs relative à la création d'un numéro de tarif pour les produits de la boulangerie de flocons, de farine ou d'amidon de pommes de terre

du 14 avril 1999

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'art. 1 de la loi fédérale du 13 décembre 1974 sur l'importation et l'exportation de produits agricoles transformés<sup>25</sup>,

*arrête:*

#### **Art. 1** Modification du tarif des douanes

Dans l'annexe 1 (partie 1a) de la loi sur le tarif des douanes<sup>26</sup>, le numéro de tarif et le texte suivants sont insérés avant le numéro de tarif 1905.9092:

No du tarif	Désignation de la marchandise	Tarif général
		Fr./100 kg brut
9091	--- autres, de flocons, de farine ou d'amidon de pommes de terre	27.- + em max. 176.80

#### **Art. 2** Calcul des éléments mobiles lors de l'importation de produits agricoles transformés

L'ordonnance du 18 octobre 1995 concernant le calcul des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés<sup>27</sup> est modifiée comme suit:

##### *Annexe I (art. 1)*

Numéros de tarif actuels	Nouveaux numéros de tarif
ex 1905. 9092	ex 1905. 9091/9092

<sup>25</sup> RS 632.111.72

<sup>26</sup> RS 632.10; RO 1999 314

<sup>27</sup> RS 632.111.722

*Annexe 2 (art. 3)*

*Insérer avant le numéro du tarif 1905.9092:*

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Genre de produits de base et quantité (en kg par 100 kg de produit fini)	
9091	--- autres, de flocons, de farine ou d'amidon de pommes de terre	Pommes de terre à l'état frais	370
		Graisse végétale	35
		Farine de blé tendre	5

**Art. 3** Droits de douane applicables aux marchandises dans le trafic avec l'AELE et la CE

L'ordonnance du 18 octobre 1989 sur les droits de douane applicables aux marchandises dans le trafic avec l'AELE et les CE (Ordonnance sur le libre-échange)<sup>28</sup> est modifiée comme suit:

*Annexe 1 (art. 1)*

Numéros de tarif actuels	Nouveaux numéros de tarif
1905. 9092/9095	1905. 9091/9095

**Art. 4** Droits de douane préférentiels en faveur des pays en développement

L'ordonnance du 29 janvier 1997 fixant les droits de douane préférentiels en faveur des pays en développement (Ordonnance sur les préférences tarifaires)<sup>29</sup> est modifiée comme suit:

*Annexe 1 (art. 1)*

Numéros de tarif actuels	Nouveaux numéros de tarif
1905. 9092/9095	1905. 9091/9095

**Art. 5** Droits de douane applicables aux marchandises dans le trafic avec les Etats ayant conclu des accords de libre-échange

L'ordonnance du 27 juin 1995 sur les droits de douane applicables aux marchandises dans le trafic avec les Etats ayant conclu des accords de libre-échange (excepté la CE et l'AELE)<sup>30</sup> est modifiée comme suit:

<sup>28</sup> RS 632.421.0

<sup>29</sup> RS 632.911

<sup>30</sup> RS 632.319

*Annexe 2 (art. 1)*

Numéros de tarif actuels	Nouveaux numéros de tarif
1905. 9092/9095	1905. 9091/9095

**Art. 6** Ordonnance sur la tare

L'annexe de l'ordonnance du 4 novembre 1987 sur la tare<sup>31</sup> est modifiée comme suit:

*Remplacer les numéros de tarif 1905.9092/2009.5000 par les numéros de tarif 1905.9091/2009.5000.*

**Art. 7** Disposition transitoire

Les marchandises qui figurent sous le nouveau numéro de tarif 1905.9091 peuvent être importées jusqu'au 31 décembre 1999 dans le cadre des parts de contingent déjà attribuées aux taux des numéros de tarif 2005.2021/22.

**Art. 8** Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

14 avril 1999

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss

Le chancelier de la Confédération, François Couchepin

## **Ordonnance concernant le calcul des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés**

### **Modification du 14 juin 1999**

---

*Le Conseil fédéral suisse  
arrête:*

#### **I**

L'ordonnance du 18 octobre 1995 concernant le calcul des éléments mobiles applicables à l'importation de produits agricoles transformés<sup>32</sup> est modifiée comme suit:

#### *Art. 9<sup>bis</sup>*      Exécution

Le Département fédéral des finances peut, d'entente avec le Département fédéral de l'économie, déroger à la présente ordonnance en ce qui concerne la fixation des montants des éléments mobiles pour les pâtes alimentaires relevant des numéros de tarif 1902.1100/4090, en fixant les montants de ces derniers aux mêmes niveaux que ceux appliqués avant le 1<sup>er</sup> mai 1999<sup>33</sup>.

#### **II**

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

14 juin 1999

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss  
Le chancelier de la Confédération, François Couchevin

<sup>32</sup> RS 632.111.722

<sup>33</sup> Date de l'entrée en vigueur de la modification du 25 novembre 1998.

## **Ordonnance réglant les contributions à l'exportation de produits agricoles transformés**

### **Modification du 14 juin 1999**

---

*Le Conseil fédéral suisse*

*arrête:*

#### **I**

L'ordonnance du 18 octobre 1995 réglant les contributions à l'exportation de produits agricoles transformés<sup>34</sup> est modifiée comme suit:

*Art. 17<sup>bis</sup>*      Exécution

Le Département fédéral des finances peut déroger à la présente ordonnance en ce qui concerne la fixation de la contribution à l'exportation pour la semoule de blé dur, en fixant le taux de cette dernière au même niveau que celui appliqué avant le 1<sup>er</sup> mai 1999<sup>35</sup>.

#### **II**

La présente modification entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999.

14 juin 1999

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Ruth Dreifuss

Le chancelier de la Confédération, François Couchepin

<sup>34</sup> RS 632.111.723

<sup>35</sup> Date de l'entrée en vigueur de la modification du 25 novembre 1998.

## Arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2000
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	13
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	04.04.2000
Date	
Data	
Seite	1718-1735
Page	
Pagina	
Ref. No	10 124 406

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.